

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 47 (1974)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Tagungen und Messen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kiefer- und Gesichtschirurgie: Kongress in Zürich

Die im Jahre 1970 in Zürich gegründete Europäische Gesellschaft für Kiefer- und Gesichtschirurgie, in der praktisch alle massgebenden Fachverbände Europas vereinigt sind, organisiert vom 16. bis 21. September in Zürich ihren 2. Kongress mit Vorträgen, Filmvorführungen und einer Fachaussstellung. Neben den täglichen wissenschaftlichen Sitzungen, an denen sich Referenten aus 20 Nationen beteiligen, werden am 16. und 21. September auf dem TV-Bildschirm Standardoperationen der kieferchirurgischen Klinik der Universität Zürich als Bandaufzeichnungen vorgeführt, und eine Ausstellung zeigt auf einer Fläche von etwa 750 Quadratmetern Instrumente, Apparate und Medikamente. Es werden über tausend Besucher aus allen Erdteilen erwartet.

## Ein Botaniker-Meeting in Genf

Die im Jahre 1951 in London gegründete «Association pour l'étude taxonomique de la flore d'Afrique tropicale», eine internationale Vereinigung von Botanikern, die sich mit dem Studium der Flora von Afrika und Madagaskar befassen, hält ihre 8. Plenartagung vom 16. bis 21. September im Naturhistorischen Museum in Genf ab. Wenn sie sich auch vor allem an die Fachleute wendet, so gewinnt sie, indem sie sich mit zahlreichen Fragen des Naturschutzes und verwandten Problemen von aktueller Bedeutung auseinandersetzt, doch auch ein allgemeineres öffentliches Interesse. Aus 34 verschiedenen Ländern werden sich etwa 120 Botaniker am Kongressort zusammenfinden. Exkursionen und botanische Besichtigungen bereichern das wissenschaftliche Programm dieses Kongresses.

## Handchirurgen-Treffen in Basel

Die Deutschsprachige und die Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Handchirurgie veranstalten vom 3. bis 5. Oktober im Kongresszentrum der Hoffmann-La Roche & Co. AG in Basel eine gemeinsame Tagung, an der in 11 Hauptreferaten zum Thema «Fortschritte in der Handchirurgie» prominente Mediziner über den heutigen Stand dieser Chirurgie orientieren. Prof. E. Moberg aus Göteborg (Schweden) spricht in seinem Einführungsvortrag am 4. Oktober über «Handchirurgie einst, jetzt und in der Zukunft».

## Unfallverhütung und Werkschutz: eine Ausstellung in Genf

EUROSAF 74, die Internationale Industrieausstellung für Unfallverhütung und Werkschutz, ist vom 11. bis 14. September im Palais des Expositions in Genf zu sehen. Sie ist Treffpunkt von Fachleuten und Spezialisten aus Industrie, Wissenschaft und von Regierungsvertretungen und bietet eine umfassende Darstellung der neuesten Verfahren für die Verbesserung der Sicherheit auf dem Arbeitsplatz und des Gesundheitsschutzes. Die Schau umfasst Unfallverhütungsgeräte, Sicherheits- und Werkschutzvorrichtungen, Schutzkleidung, Vorrichtungen für Ärztesprechzimmer, Brandbekämp-

fungs- und -verhütungsgeräte, Lärmschutzmittel, Lüftungsanlagen und andere Geräte für die Verbesserung des Arbeitsklimas.

## SAMA International in Bern

Im Berner Ausstellungsgelände am Guisanplatz wird vom 23. bis 28. September die Fachmesse für Montage, Miniaturisierung und Automation abgehalten, die einen Überblick gibt über die für den Zusammenbau von industriellen Baugruppen erforderlichen Werkzeuge und Apparate, alle bekannten technischen Verfahren im Zusammenhang mit der Automation der Montage und Fertigung, die Hilfstechiken und über alle Formen der Miniaturisierung.

## Basel: Holz und Holzbearbeitung

Der Verband des schweizerischen Maschinen- und Werkzeughandels, Gruppe Holzbearbeitungsmaschinen, in Verbindung mit dem Verband schweizerischer Holzbearbeitungsmaschinen- und Werkzeugfabrikanten, führt vom 27. September bis 5. Oktober in den Hallen 1 bis 7 des Hauptgebäudes A der Mustermesse die 8. Fachmesse «Holz» durch, an der mehr als 200 Aussteller gesamthaft über 400 Lieferwerke aus 14 Ländern vertreten. Zu sehen sind Holzbearbeitungsmaschinen, Werkzeuge, Werkstoffe, Beschläge und andere Bedarfsartikel sowie Betriebsausrüstungen für alle Holzverarbeitenden Industrien und Gewerbe.

## Aus dem herbstlichen Ausstellungskalender

Haushalt, Wohnen, Sport und Mode sind die Themen der grossen Zürcher Herbstschau «Züspa» in den Züsä-Hallen in Zürich-Oerlikon, die vom 26. September bis 6. Oktober dauert und nun schon zum 25. Mal stattfindet. Gleichzeitig mit der Zürcher Schau laden auch die 12. Arte-Casa in Lugano (27. September bis 7. Oktober) und die traditionelle MODHAC, Handels-, Industrie-, Gewerbe- und Landwirtschaftsausstellung im Pavillon des Sports in La Chaux-de-Fonds (27. September bis 6. Oktober), zum Besuch. Vom 4. bis 13. Oktober folgt die Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung in Le Locle.

## Martigny im Zeichen der Walliser Messe

Der 28. September ist der Eröffnungstag des Comptoir de Martigny und zugleich der offizielle Tag der eingeladenen französischen Regionen Burgund und Franche-Comté. Ein folkloristischer Umzug, an dem sich auch mehrere Kantone sowie grosse Wirtschaftsverbände vertreten lassen, bildet seinen Höhepunkt. Offizieller Tag der Gemeinde Visp, der ein Pavillon von 400 Quadratmetern zur Verfügung steht, ist der 1. Oktober. Weitere Tage sind dem Tourismus, der Jugend, der Landwirtschaft, den Berufsverbänden usw. gewidmet. Der Schlusstag (6. Oktober) kulminiert in einem grossen Kampf der «reinen», der aus den Kuhkämpfen hervorgegangenen Siegerinnen.

## Luzern: «Verkehrshaus in Blumen»

Zur Feier seines 50jährigen Bestehens wird der Verband schweizerischer Topfpflanzen- und

Schnittblumengärtnereien die Freiflächen und den Konferenzsaal des Verkehrshauses der Schweiz in Luzern vom 19. bis 23. September in herrlichsten Blumenschmuck kleiden. Auf rund 30 000 Quadratmetern Ausstellungsfläche stellt die Blumenbörse Luzern, die Verkaufsorganisation der Gärtner, das eigene Angebot aus, und die Floristen der Innerschweiz bringen die fachmännische Blumenverwendung zur Darstellung, wobei man zuschauen kann, wie ein Hochzeitsbukett angefertigt, ein Strauss gebunden, eine Tischdekoration arrangiert wird...

## Festtage der Schweizer Trachten

Auf dieses Jahr entfällt wieder einmal ein grosses Eidgenössisches Trachtenfest. Und zwar wird es seine folkloristische Farbenpracht am 28. und 29. September in Zürich entfalten. Diese Tagungen bestätigen, dass es allenthalben in unserem Land ein aktives Trachtenleben gibt, das einen echten Beitrag zum Gemeinschaftsleben der Schweiz leistet. In der Schweizerischen Trachtenvereinigung sind viele kantonale und regionale Vereinigungen zusammengeschlossen, die in ihrem Geltungsbereich ein beträchtliches Ansehen geniessen und sich aus örtlichen Trachtengruppen aufbauen. Nach Möglichkeit werden natürlich die aus früheren Jahrhunderten überlieferten Volkstrachten getragen. Aber in manchen Fällen mussten sie dem heutigen Leben angepasst und vor allem praktischer gestaltet werden. Wo zuverlässige Anhaltspunkte fehlen, sind auch neue Sonntags- und Werktagstrachten entworfen worden, die einen historischen Charakter wahren und zugleich angenehm zu tragen sind. Durch Zusammenkünfte, Tagungen und Festlichkeiten der Trachtenleute wird der moderne Alltag freundlich belebt. Man pflegt auch Volksgesang, Volksmusik und Volkstanz auf mannigfaltige Art. In einfacher Form hilft das Trachtentragen auch manchen ländlichen Volkskreisen über lästige Kleiderfragen hinweg. – Das grosse Eidgenössische Trachtenfest in Zürich wird einen sehenswerten Umzug bringen. Dieser mehrstündige Festzug ist jeweils eine einzigartige Präsentation des nationalen Trachtenlebens. Im Glanz der Herbstblumen ziehen zahllose Gruppen und viele Musikkorps vorüber, und ein riesiges Zuschauervolk säumt die Strassen, durch die der Festzug sich bewegt.

## Internationales Militärmusik-Treffen in Bern

Vom 20. bis 22. September treffen sich zum 3. Internationalen Militärmusik-Festival in Bern Musikkorps aus neun Staaten, nämlich der Bundesrepublik Deutschland, Österreich, Holland, England, Frankreich, der Tschechoslowakei sowie aus Rumänien und der Türkei. Das Gastgeberland wird vertreten durch das Armeespiel. Das Programm sieht am Freitag (20. September) Galakonzerte im Casino und im Kursaal vor. Am Samstag um 20 Uhr beginnen im Fussballstadion Wankdorf die Marschdarbietungen der einzelnen Korps, und am Sonntagvormittag (Beginn um 10.30 Uhr) ziehen die Korps mit klingendem Spiel durch die Gassen der Stadt.